



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 1

n. 1

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 23.02.2022 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 23/02/2022 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer	X		Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch		
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Rudolf Gruber			Daniel Schönhuber		
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		
Walter Huber	X		Werner Straudi		
Wilma Huber			Anna Vicentini		
Elisabeth Mair			Werner Volgger		
Anton Mair unter der Eggen	X		Reinhard Weger		
Barbara Medei	X		Bruno Wolf		
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:07 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Lukas Neumair zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:07 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Lukas Neumair.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

**Stadtrat Anton Mair unter der Eggen** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0018575, Protokolldatum 02.02.2022.

**Gemeinderat Klaus Oberlechner** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0019267, Protokolldatum 09.02.2022.

**Gemeinderat Gerhard Elzenbaumer** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0020938, Protokolldatum 22.02.2022.

**Gemeinderat Walter Huber** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0021051, Protokolldatum 23.02.2022.

**Gemeinderätin Barbara Medei** entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0021110, Protokolldatum 23.02.2022.

#### **TOP 1: Tourismusverein Bruneck Kronplatz Tourismus und Bruneck Events. Jahresrückblick und Jahresausblick**

Der Präsident des Tourismusvereins Bruneck Kronplatz Tourismus, Martin Huber, und der Direktor, Alfred Unterkircher berichten über die vergangenen und zukünftigen Tätigkeiten des Tourismusvereins und beantworten die Fragen der Gemeinderatsmitglieder.

#### **TOP 2: Beirat für Integration und Migration. Tätigkeitsbericht**

Leon Pergjoka, Präsident des Beirates für Integration und Migration, und Edina Nonn, Mitglied, berichten über die Tätigkeiten des Beirates und beantworten die Fragen der Gemeinderatsmitglieder.

#### **TOP 3: Haushaltsvoranschlag 2022 - 2024. Genehmigung. Abänderung**

Die Abänderung des Haushaltsvoranschlages wird mit 19 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler, Thomas Piffrader, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 1/GR

**L'assessore Anton Mair unter der Eggen** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0018575, data di protocollo 02/02/2022.

**Il consigliere comunale Klaus Oberlechner** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0019267, data di protocollo 09/02/2022.

**Il consigliere comunale Gerhard Elzenbaumer** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0020938, data di protocollo 22/02/2022.

**Il consigliere comunale Walter Huber** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0021051, data di protocollo 23/02/2022.

**La consigliera comunale Barbara Medei** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0021110, data di protocollo 23/02/2022.

#### **POG 1: Associazione Turistica Brunico Kronplatz Turismo e Brunico Events. Retrospettiva e programmi**

Il presidente dell'Associazione Turistica Brunico Kronplatz Turismo, Martin Huber, e il direttore, Alfred Unterkircher, riassumono le attività, presentano i programmi dell'associazione turistica e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

#### **POG 2: Consiglio di integrazione e migrazione. Relazione dell'attività**

Il presidente del consiglio di integrazione e migrazione, Leon Pergjoka, e Edina Nonn, membro, riassumono le attività del consiglio e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

#### **POG 3: Bilancio di previsione 2022 - 2024. Approvazione. Modifica**

La modifica al bilancio di previsione viene approvata con 19 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler, Thomas Piffrader, Reinhard Weger.

Delibera n. 1/C

**TOP 4: Haushaltsvoranschlag 2022 - 2024. Bestätigung des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 33 vom 24.01.2022 betreffend die 1. Änderung im Dringlichkeitswege**

Die erste Haushaltsänderung im Dringlichkeitswege wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffdrader, Reinhard Wegner.

Beschluss Nr. 2/GR

**TOP 5: Einheitliches Strategiedokument 2022 - 2024. 2. Abänderung. Genehmigung**

Die 2. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokumentes wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffdrader, Reinhard Wegner.

Beschluss Nr. 3/GR

**TOP 6: Ortspolizeiordnung. Abänderungen**

Stadtrat Daniel Schönhuber erläutert den Mitgliedern des Gemeinderates die Abänderungen.

Bruno Wolf, als Fraktionssprecher der SVP-Gemeinderatsfraktion, schlägt vor die Benutzung der Spielplätze und Fußballplätze in den Sommermonaten bis 22 Uhr zu gestatten. Der Gemeinderat genehmigt diese vorgeschlagene Abänderung mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) und der Art. 7, Absatz a) wird wie folgt ergänzt: „Vom 15. Juni bis 15. September ist die Benutzung von 8:00 Uhr bis 22:00 Uhr gestattet.“

Die abgeänderte Ortspolizeiordnung wird mit 19 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Hans Peter Niederkofler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffdrader, Roland Griessmair.

Beschluss Nr. 4/GR

**TOP 7: Bauleitplan. Erweiterung des Gewerbegebietes "Ost 1" in Luns. Genehmigung**

Der Beschlussvorschlag wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

**POG 4: Bilancio di previsione 2022 - 2024. Ratifica della delibera della giunta comunale n. 33 del 24/01/2022 circa la 1° variazione in via d'urgenza**

La prima variazione in via d'urgenza del bilancio di previsione viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffdrader, Reinhard Wegner.

Delibera n. 2/C

**POG 5: Documento unico di programmazione 2022 - 2024. 2° Modifica. Approvazione**

La 2ª modifica al Documento unico di programmazione viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffdrader, Reinhard Wegner.

Delibera n. 3/C

**POG 6: Regolamento di Polizia Locale. Modifiche**

L'assessore Daniel Schönhuber spiega le modifiche ai membri del consiglio comunale.

Bruno Wolf, come capogruppo del gruppo consiliare SVP, propone di consentire l'utilizzo dei parco giochi e dei campetti da calcio durante l'estate fino alle ore 22. Il consiglio comunale approva questa modifica con 20 voti favorevoli (all'unanimità) e l'art. 7, comma a) viene integrato come segue: Dal 15 giugno al 15 settembre l'utilizzo è consentito dalle ore 8:00 alle ore 22:00.

Il regolamento di Polizia Locale modificato viene approvato con 19 voti favorevoli e un'astensione (Hans Peter Niederkofler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffdrader, Roland Griessmair.

Delibera n. 4/C

**POG 7: Piano urbanistico. Allargamento della zona per insediamenti produttivi "Est 1" a Lunes. Approvazione**

La proposta di delibera viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Abwesend bei der Abstimmung: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader, Roland Griessmair.

Beschluss Nr. 5/GR

**TOP 8: Projekt "Begleitung Erstellung Klimaschutzpläne - Klima- und Energieregion Pustertal" der Bezirksgemeinschaft Pustertal. Teilnahme**

Die Teilnahme am Projekt wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader, Roland Griessmair.

Beschluss Nr. 6/GR

**TOP 9: Mitteilungen des Bürgermeisters**

Keine

**TOP 10: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen**

Die schriftliche Fragestellung des Team K betreffend die Privatklinik „Sanitas“ wird von Gemeinderätin Wilma Huber zurückgezogen.

Gemeinderat Thomas Piffrader nimmt bis 18:45 an der Sitzung teil.

Stadtrat Reinhard Weger nimmt ab 19:45 an der Sitzung teil.

Bürgermeister Roland Griessmair nimmt bis 19:50 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 20:16 Uhr.

Der Generalsekretär  
Il segretario generale  
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

Assenti alla votazione: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader, Roland Griessmair.

Delibera n. 5/C

**POG 8: Progetto "sostegno redazione Piani di tutela del clima - Regione-Clima-Energia Val Pusteria" della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. Partecipazione**

La partecipazione al progetto viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Thomas Piffrader, Roland Griessmair.

Delibera n. 6/C

**POG 9: Comunicazioni del sindaco**

Nessuna

**POG 10: Risposta a domande presentate per iscritto**

La domanda presentata per iscritto dal Team K riguardante la clinica privata "Sanitas" viene ritirata dalla consigliera comunale Wilma Huber.

Il consigliere comunale Thomas Piffrader partecipa alla riunione fino alle ore 18:45.

L'assessore Reinhard Weger partecipa alla riunione dalle ore 19:45.

Il sindaco Roland Griessmair partecipa alla riunione fino alle ore 19:50.

Termine della riunione: ore 20:16.

Der Gemeinderatspräsident  
Il presidente del consiglio comunale  
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.